

## **Công Dân và Cư Dân Hoa Kỳ Nộp Đơn Xin Medi-Cal Phải Đưa Ra Bằng Chứng về Quốc Tịch và Căn Cước**

Luật mới quy định rằng *hầu hết* công dân hoặc cư dân Hoa Kỳ nộp đơn xin Medi-Cal phải đưa ra bằng chứng quốc tịch và bằng chứng căn cước. Đọc phần dưới đây xem luật này có áp dụng cho quý vị không.

### **Nếu quý vị không là công dân Hoa Kỳ, luật này không áp dụng cho quý vị.**

**Luật mới này *không* áp dụng đối với công dân và cư dân Hoa Kỳ thuộc bất cứ diện nào sau đây:**

- Bất cứ ai có:
  - Thu Nhập An Sinh Phụ Cấp (SSI)
  - Medicare
  - Bảo Hiểm An Sinh Xã Hội Về Khuyết Tật (SSDI)
  - Bảo Hiểm An Sinh Xã Hội Về Hưu Trí và Thân Quyền (RSI – Tiêu Đề II) trên căn bản khuyết tật của họ
- Bất cứ ai dưới 21 tuổi đang xin Dịch Vụ Có Đồng Ý Của Vị Thành Niên
- Trẻ sơ sinh của phụ nữ đang hưởng Medi-Cal
- Trẻ Em đang được Chăm Sóc Tạm Thời, Hỗ Trợ Nhận Con Nuôi, hoặc Kin-GAP
- Trẻ sơ sinh trong Chương Trình Trẻ Bị Bỏ Rơi
- Những Người Đang Hưởng Quyền Lợi CalWORKs

#### **Nếu tôi không phải là một trong những người nêu trên thì sao?**

Nếu quý vị là công dân hoặc cư dân Hoa Kỳ, quý vị phải đưa ra bằng chứng về quốc tịch và căn cước để hội đủ điều kiện hưởng Medi-Cal. *(Xem trang 3 để biết danh sách loại bằng chứng về quốc tịch và căn cước được chấp nhận.)*

Quý vị không thể nhận đầy đủ quyền lợi Medi-Cal cho đến khi quý vị đưa ra bằng chứng.

Cư dân Hoa Kỳ bao gồm cả những người sinh ra tại Samoa thuộc Mỹ (kể cả Swains Island) và một số người nhất định từ quần đảo “Commonwealth of the Northern Mariana Islands”.

#### **Nếu tôi KHÔNG phải là công dân Hoa Kỳ thì sao?**

Nếu quý vị không phải là công dân hoặc cư dân Hoa Kỳ, quý vị sẽ phải đưa ra các giấy tờ giống như đòi hỏi trước đây. Không có gì thay đổi.

#### **Tôi làm thế nào để có bằng chứng về quốc tịch?**

Nếu quý vị sinh ra tại California, quận có thể lấy được hồ sơ khai sinh của quý vị. (Hồ sơ khai sinh là bằng chứng quốc tịch.)

Điền mẫu *Đơn Xin Hồ Sơ Khai Sinh California (Request for California Birth Record)* để yêu cầu quận cung cấp hồ sơ khai sinh của quý vị. Sau đó, gửi thư hoặc cầm mẫu này đến văn phòng dịch vụ xã hội địa phương quý vị. Nếu không tìm được hồ sơ khai sinh, quý vị sẽ phải đưa ra một bằng chứng khác về quốc tịch. Xem trang 3 để biết danh sách giấy tờ được chấp nhận.

Hỏi quận của quý vị về cách lấy bằng chứng quốc tịch nếu quý vị không sinh ra tại California. Liên lạc với quận để xem họ có tìm thấy hồ sơ khai sinh đúng với quý vị chưa trước khi trả tiền để lấy giấy khai sinh.

### **Nếu tôi không thể đưa ra bằng chứng về quốc tịch hoặc căn cước thì sao?**

Quý vị vẫn nên nộp đơn ngay bây giờ và đưa ra bằng chứng sau này.

Không thể bắt đầu đầy đủ quyền lợi Medi-Cal cho đến khi quý vị đưa ra bằng chứng về quốc tịch và căn cước. Nếu quý vị không thể đưa ra bằng chứng trong một thời gian hợp lý, nhưng quý vị hội đủ tất cả các tiêu chuẩn điều kiện còn lại, quý vị chỉ nhận được quyền lợi *giới hạn*. Quyền lợi giới hạn đài thọ các dịch vụ cấp cứu, liên hệ đến thai nghén, và chăm sóc dài hạn.

Nếu quý vị đưa ra bằng chứng trong vòng một năm sau khi nộp đơn, quyền lợi Medi-Cal của quý vị sẽ trở thành đầy đủ tính từ ngày nộp đơn.

Nếu quý vị có phí tổn về sức khỏe trong khi đang lấy giấy tờ quốc tịch và căn cước, Medi-Cal có thể thanh toán các hóa đơn của quý vị. Gọi cho Ban Dịch Vụ Quyền Lợi của Bộ Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe để tìm giải đáp cho các thắc mắc của quý vị: (916) 403-2007.

### **Trẻ em có phải đưa ra bằng chứng về quốc tịch và căn cước như người lớn không?**

Có. Nếu con quý vị sinh ra tại California, nhờ quận của quý vị hỏi lấy hồ sơ khai sinh làm bằng chứng quốc tịch.

Nếu con quý vị dưới 16 tuổi và quý vị đã điền và ký đơn xin Medi-Cal hoặc đơn xin chung Healthy Families/Medi-Cal có để ngày sinh và nơi sinh của đứa trẻ, quý vị không cần đưa ra bằng chứng về căn cước. (Đơn có chữ ký này là bằng chứng về căn cước của con quý vị.) Quý vị vẫn phải đưa ra bằng chứng về quốc tịch.

Nếu con quý vị từ 16 tuổi trở lên, quý vị cần phải đưa ra bằng chứng về căn cước cho con quý vị. Xem trang 3.

Nếu con quý vị nộp đơn qua CHDP Gateway, một Chương Trình Ăn Trưa Ở Trường, hoặc đơn xin chung Healthy Families/Medi-Cal, quý vị không phải đưa ra bằng chứng cho đến khi nào văn phòng dịch vụ xã hội quận hỏi quý vị.

### **Nếu tôi cần Medi-Cal ngay lập tức thì sao?**

Nhiều phụ nữ có thai và trẻ em có thể được Medi-Cal tạm thời trong khi quận xét đơn của quý vị.

### **Tôi có phải đưa ra bằng chứng quốc tịch và căn cước mỗi năm không?**

Không. Quý vị chỉ phải đưa ra chi tiết này một lần thôi – khi quý vị nộp đơn lần đầu hoặc vào phiên tái thẩm định hàng năm lần tới của quý vị.

### **Luật này có ảnh hưởng đến quyền lợi Phiếu Thực Phẩm, CalWORKs, hoặc Healthy Families của tôi không?**

Không. Điều kiện mới về quốc tịch và căn cước chỉ áp dụng cho Medi-Cal mà thôi.

### **Quý vị có cần *bản chính* giấy tờ quốc tịch và căn cước không?**

Có. Chúng tôi cần *bản chính* giấy tờ quốc tịch và căn cước, hoặc phó bản đã được cơ quan cấp giấy tờ chúng nhận.

### **Tôi có thể gửi thư bằng chứng của tôi không?**

Có. Quận sẽ sao chụp và gửi trả lại cho quý vị. Hoặc, quý vị có thể *cắm* giấy tờ của mình đến văn phòng dịch vụ xã hội địa phương. Yêu cầu họ sao chụp giấy tờ và trả lại ngay cho quý vị.

## Giấy Tờ Quốc Tịch và Căn Cước Được Chấp Nhận

Cách dễ nhất để công dân hoặc cư dân Hoa Kỳ chứng minh bằng chứng về quốc tịch và căn cước là dùng **một** trong những giấy tờ sau đây:

- Sổ Thông Hành do Hoa Kỳ cấp không có ngày hết hạn (hết hạn rồi cũng được)
- Chứng Nhận Nhập Tịch (N-550 hoặc N-570)
- Chứng Nhận Quốc Tịch Hoa Kỳ (N-560 hoặc N-561)

### – HOẶC –

*Nếu quý vị không có một trong các giấy tờ trên, đưa ra...*

#### Một giấy quốc tịch từ danh sách dưới đây:

- ❖ Giấy Khai Sinh Hoa Kỳ
- ❖ Chứng Nhận Khai Sinh (DS-1350)
- ❖ Khai Sinh Ngoại Quốc của Công Dân Hoa Kỳ (FS-240)
- ❖ Chứng Nhận Khai Sinh của Bộ Ngoại Giao (FS-545 hoặc DS-1350)
- ❖ Thẻ Căn Cước Công Dân Hoa Kỳ (I-197 hoặc I-179)
- ❖ Thẻ Thổ Dân Hoa Kỳ (I-872)
- ❖ Thẻ Northern Marianas (I-873)
- ❖ Giấy nhận con nuôi chính thức có ghi nơi sinh tại Hoa Kỳ
- ❖ Bằng chứng nhận con nuôi sinh ở ngoài Hoa Kỳ và đang được cha mẹ là công dân Hoa Kỳ trông giữ về mặt pháp lý/thể chất. (IR-3 hoặc IR-4)
- ❖ Bằng chứng nhân viên dân sự Hoa Kỳ trước ngày 1 Tháng Sáu, 1976
- ❖ Hồ sơ quân ngũ Hoa Kỳ cho thấy nơi sinh ra tại Hoa Kỳ
- ❖ Hồ sơ bệnh viện Hoa Kỳ lập vào lúc sinh\*†
- ❖ Hồ sơ bảo hiểm nhân thọ, sức khỏe, hoặc bảo hiểm khác\*†
- ❖ Hồ sơ tôn giáo lập tại Hoa Kỳ trong vòng 3 tháng sau khi sinh cho thấy nơi sinh tại Hoa Kỳ và ngày sinh hoặc tuổi
- ❖ Hồ sơ nhập học hồi bé cho thấy nơi sinh tại Hoa Kỳ, ngày nhập học, ngày sinh, họ tên và nơi sinh của cha mẹ
- ❖ Hồ sơ dân số Liên Bang hoặc Tiểu Bang cho thấy tuổi của đương đơn và quốc tịch Hoa Kỳ hoặc nơi sinh tại Hoa Kỳ
- ❖ Hồ sơ dân số bộ lạc Seneca Indian\*†
- ❖ Hồ sơ dân số bộ lạc Navajo Indians từ Sở Thổ Dân Vụ\*†
- ❖ Xác nhận khai sinh từ Sở Hộ Tịch tại một tiểu bang Hoa Kỳ\*†
- ❖ Hồ sơ khai sinh công cộng trẻ tại Hoa Kỳ, hơn 5 năm sau ngày sinh của người đó mới lập hồ sơ\*†
- ❖ Văn bản do bác sĩ hoặc bà mẹ có mặt khi sinh ra ký tên\*†
- ❖ Xác nhận Dân Bản Địa Alaska do Sở Thổ Dân Vụ cấp\*†
- ❖ Giấy nhập viện một cơ sở điều dưỡng hoặc chăm sóc chuyên môn, hoặc một cơ quan y tế khác có ghi nơi sinh tại Hoa Kỳ\*
- ❖ Hồ sơ y khoa (không kể hồ sơ chủng ngừa)\*†

*\* Phải cũ từ 5 năm trở lên trước lần nộp đơn Medi-Cal đầu tiên của quý vị và cho thấy nơi sinh tại Hoa Kỳ.*

*† Đối với trẻ em dưới 16 tuổi, hồ sơ phải lập gần ngày sinh.*

Quý vị **phải** cố cung cấp giấy tờ ghi ở đầu danh sách trước.

*Nếu quý vị không thể đưa ra bất cứ giấy tờ quốc tịch nào như trên...*

Nhờ hai người lớn diễn và ký tên vào *Tờ Khai Chứng Thệ Về Quốc Tịch (Affidavit of Citizenship)*. Cả hai người lớn này đều phải có bằng chứng về căn cước của họ và quốc tịch Hoa Kỳ, và chỉ một người được quyền có liên hệ huyết thống với quý vị.

### – VÀ –

#### Một giấy căn cước từ danh sách dưới đây:

- ❖ Bằng lái xe do một Tiểu Bang hoặc Lãnh Địa Hoa Kỳ cấp có hình hoặc các chi tiết nhận dạng khác
- ❖ Thẻ Căn Cước Sinh Viên có hình
- ❖ Thẻ I.D. Quân Đội Hoa Kỳ hoặc hồ sơ nhập ngũ
- ❖ Thẻ I.D. liên bang, tiểu bang hoặc chính quyền địa phương có chi tiết nhận dạng giống như bằng lái xe
- ❖ Thẻ căn cước lệ thuộc Quân Đội Hoa Kỳ
- ❖ Sổ thông hành Hoa Kỳ (cấp có ngày hết hạn)
- ❖ Chứng Nhận Mang Huyết Thống Thổ Dân hoặc giấy tờ khác do Bộ Lạc Thổ Dân Mỹ/Thổ Dân Alaska Hoa Kỳ cấp

*Xem tiếp mặt sau*

- ❖ Thẻ Thương Gia Hàng Hải do Sở Phòng Vệ Duyên Hải Hoa Kỳ cấp
- ❖ Từ ba giấy tờ xác minh trở lên, thí dụ như thẻ ID nhân viên, bằng trung học hoặc đại học, giấy giá thú, giấy phép ly dị, và giấy chủ quyền/đúng tên bất động sản
- ❖ Hồ sơ của phòng khám, bác sĩ, hoặc bệnh viện đối với trẻ em dưới 16 tuổi
- ❖ Hồ sơ nhà trường, mẫu giáo, hoặc nhà trẻ, kể cả thông tin bạ, đối với trẻ em dưới 16 tuổi. Quận sẽ liên lạc với nhà trường để kiểm tra.
- ❖ Đối với người bị khuyết tật đang sống trong một cơ sở chăm sóc như nhà ở, một Bản Khai Chứng Thệ do giám đốc hoặc quản đốc ký tên

Trường hợp **trẻ dưới 16 tuổi** không đưa ra *Tờ Khai Chứng Thệ Về Quốc Tịch (Affidavit of Citizenship)*, quý vị có thể nộp:

- ❖ Một Bản Khai Chứng Thệ về căn cước của trẻ do cha mẹ, giám hộ, hoặc người thân chăm sóc ký tên có để ngày và nơi sinh
- ❖ Đơn xin Medi-Cal hoặc đơn xin chung Healthy Families/Medi-Cal cho thấy ngày và nơi sinh của trẻ, và do cha mẹ, giám hộ, hoặc người thân chăm sóc ký tên.

Đối với **trẻ dưới 18 tuổi**, có thể dùng một Bản Khai Chứng Thệ về căn cước của trẻ do cha mẹ, giám hộ, hoặc người thân chăm sóc ký tên nếu không có thể ID nhà trường hoặc bằng lái xe.

*Ghi Chú:* Giấy tờ căn cước đã hết hạn vẫn được chấp nhận làm bằng chứng về căn cước.